

579
1949

კოლექტი

„აუგავით, ტურთა მეუყანობა
იღებინე, ქართველთ მშაქუაზ
და შენც, ქართველო, სწავლი
სამშობლო გაახარე.“



1949
N 2

თებერვალი

1949

საქართველო, თურქეთი, ევროპა,
იმპერია, ქართველი მხარეთ, ასე და ასე
და შენც, ქართველი, სწავლით
ხაშუბლოთ გაახარეთ.

ДИЛА

ежемесячный детский журнал
ЦК ДКСМ ГРУЗИИ

საბჭოთა არმიელი

საბჭოთა არმიელია
სალ კლდეზე უფრო მაგარი,
დინჯი, ფხიზელი გუშაგი
ჩვენი ლამაზი მთა-ბარის.

დიდი სამშობლოს დამცველი,—
ჩვენი სიმტკიცის კედელი,
ბრძოლებში გამარჯვებული,
მედგარი, შეუდრეველი.

სამშობლოს საზორებს სდარაჯობს
ძლიერი, ბასრი მახვილით.
დიდი ლენინის გაზრდილი,
დიდი სტალინის გაზრდილი.

საბჭოთა არმიელია
ბრძოლებში შეუდრეველი,
დინჯი, ფხიზელი გუშაგი,
ჩვენი სიმტკიცის კედელი.

ავაზ გარმავი





ი. ბ. სტალინი

ნახატი სტალინური პრემიის ღაურეატის,
სახალხო მხატვრის უჩა ჭავაჩიძისა





საქართველო

დამით წითელბრძენება უწევს
მოიტანა. განთიად ჟე კი, ორცა აღ-
ქას კურ კიდევ ემინა, მამაშ მაგრად
აკოცა და სალაშტროდ, ომში წავი-
და.

დღისთვის ალექს გული მოუფინდა:
 რატომ არ გამადგეიძეთო, და იქნე
 კანაცხადა, რომ მასაც უნდა სალაშ-
 ქოდ წასჭლა. ალექს უსათუოდ გა-
 ჭირდებოდა, ატირდებოდა, მაგ-
 რომ დედამ სრულიად მოულოდნელად,
 სალაშქროდ წასჭლის ნება დართო.

არც ჰანგია და არც სიტუაცია
შესაფერო, ასე, რომ, ეს სიძლერა
ბრძოლისათვის შეუძლიერებელია.

მაკრაპ ა, ღეღის სამუშაოზე
წასკლის ღრო დადგა და ამის გამო
მათ თავიანთი საქაუ მეორე დღისა-
თვის გადასცეს.

აქამდისაც უნდა კამგზაერებული-
ოთ ალექს სალაშტროდ, მაგრამ უცებ-
და ზომიეროდა. ასეთ კინგებში კი, ცხა-
დია, აღვიდად გაცარვდებოდა და სურ-
ლოც შესვდებოდა. ამიტომ ალექს მოთ-
ხინებით ეფლოდა თბილი მზის გამო-
წენას.

აი, შეუც გამოჩნდა, თოვდომა დნო-
ბა დაიწერა და ის იუთ ალექს სა-
ლაშქროდ შეიჭრება, რომ ზარძა
დაიწერიალა და ოთახში მმიმე ნა-
ბიჯით შემოვიდა ომიდან დაბრენე-
ბული მამა. ჰირისახე გარევოდა,
ქარისაგან ტუჩები დახეთქოდა, მაგ-
რამ ცისფერი თვალები ძალიან მხია-
რულად გამოიუწეროდნენ.

იგი, რასაკვირველია, დედას გა-
დაეწია, დედი კი გამარჯვება მიუ-
ლოცა. მერე, რასაკვირველია, გაეი-



შეილიც გადატკოცნა. მერე, ალექს
მოელი საჭურველი დაათვალიერა,
გაიღიმა და უბრძანა,—სალაშქრო
მოწეობილობა წესრიგში ჰქონდეს,
იმიტომ, რომ დიდი ბრძოლები და
ლაშქრობები ამ ქვეშაზე კურ კიდევ
ბევრი იქნება.

მის აკვანს კეთაუევანები

ჯერ კიდევ არ მომიცვლია,
ჰაწაწინა ვარ, პატარა,
ჩემი ლამაზი სამშობლო
ნეტავი ქემომატარა!

კახეთის ზვრები მაჩვენა,
ძჭარის ოქროს ბაღები,
კაფეასიონზე აძლილი
ღრუბლების ბაირაღები!
მაგრამ რომ წამოვიზრდები,
ფქნის მაგრად ღავდგამ მიწაზე,
ჰირველად ვნახავ ქართლის გულა.
ოცნება მის ეკნ მატაცებს.
ხურგს ჩანთას წამოვიკიდები,
სედმი აფილებ ევარჯენს,
ჯერ გორის დავიგლი პირველად,
მერე გუთხების დანარჩენს.

ადამით მიხვდებით რად მიუვარს
მე ქართლის შეხე და კანები;
იქ დაიბადა სტალინი,
მის აკვანს კეთაუევანები!



ენერგეტიკული მასა

ქველი მეზღვაური, თბაშვევრული კაპიტანი ხშირად მოხლოეს დაისვამდა თავისი შეცილს თემიურაშის და უამბობდა: პირველი მსოფლიო ომის დროს ჩემი ზარბაზანი ანაღვურებდა გერმანელებსო. — გიორგი! ის სიმაგრე უნდა დაინგრესო, — მეტყოდნენ უთოროსები.

ზარბაზნის მრისხანე ლულის შე-
მოკუტრიალებდი, ყურებს ბამბით გა-
მოვიტენიდა, დაკუტიზნებდი, იგრია-
ლებდა ზარბაზანი და ჯიშიანი ცხე-
ნივით ყალიბზე შეღებოდა.

მეთაური ღურბინდით გახედავდა
მტრის ბუნავს. მერე, სიხარულით
გაილიმებდა და თავისთვის ამბობდა:

— შენმა მარჯვენამ იხაროს,
გიორგი!

— კამას და ეხვეწებოდა:
— კიდევ მიამპე, მამილო!

1985

* * *

გავიდა რამდენიმე წელი.

ଶଲ୍ମକିର୍ତ୍ତନ, ଶାର୍ଦ୍ଦାପ୍ର ଯାତ୍ରିକାନିକୀ

თურქული, ლამაზი სახლი იღვა,

Հարուս նախօնությունը կանոնագրված է:

କୁଳାଙ୍ଗ ପରିମାଣ କୁଳାଙ୍ଗ ପରିମାଣ କୁଳାଙ୍ଗ ପରିମାଣ

କେବୁଳ୍ ପାତ୍ର ହେଲୁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ရွှေကလ္း၊ ရွှေခြံ အနှစ်မြေတွင်ရှိ၊ ဒရဂါနအလုပ်

სოლომა-შიაც ვარჯიშობდება. თეი-

შურავი სკოლიდან რომ დაბრუნდე-

ბოლა, ქვემენებთან ფუსტუსებლა,

კურს უგდებლა მეთაურის საუბარს,

କୁଳାଙ୍ଗା ପରିମାଣ କୁଳାଙ୍ଗା କୁଳାଙ୍ଗା

କରାରୁ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା. ଅନ୍ତରୁ ଶ୍ରୀକାନ୍ତଙ୍କୁ ଏହାରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା ଏହାରେ ଥିଲାକିମ୍ବା

ოოდელიძე ჭარისკაც პეტრავლა—
1 ბ. 1 მ. 1 ქ. 1 ქ.

ჭვებების ამ ნაწილს რა ეწოდება,

თემიურაზი ჯარისკაცთან ერთა
ამ ნაწილის სახელწოდებას ჩუმაც
გაუტედავად იტყოდა. მეთაურ
ლიმილით გადახედავდა თემიურაზ
ბოლოს მეთაურს ისე „შეუყვარდ
თემიურაზი, რომ ერთხელ ქვემეხ
სროლის უფლებაც კი მისაც. მარ
თალია, პირველად სროლის დრო
ორივე თვალი დაზუტა თემიურა
მა, მაგრამ მერე შეეჩირა. *

* *
სამამულო ომის დროს თეიმუ
რაზის მამას გემით ნაკადგურიდ.
ნაუსაობორში უარი გათვალისწიფროვა

ერთხელ მტრის თვითმშეფრინავები
ნაესადგური დაბომბეს. მაშინ თე
მურაზი სკოლაში იყო. მიწა ირყეო
და, ფანჯრები ზრიალებლნენ, ყუშბ
რები საშინელი წივილით ეცემოდ
ნენ და სკდებოლდნენ. საზენიტო ქვ
მეხები განუშებელლივ ესროლნე
თვითმშეფრინავებს. მტრის თვით



მფრინავებმა ჩვენი თეიმურინავები რომ დაინახეს, დაურითხნებ და თავს უშველეს.

შეშინებული თეიმურაზი შინისაკენ გაეშურა. იქ, სადაც თავისი სახლი ეგულებოდა, ხალხს თავი მოეყარა. თეიმურაზი გაევირდა თავისი სახლი რომ ვეღარ დაინახა.

სახლს ყუმბარა დასცემოდა, დაენგრია. ნაგრევებში თეიმურაზის დედა მოჰყოლოდა და დაღუპუ-



ლიყო. თეიმურაზი ახლოს აღარ მიუშვეს.

ბევრი იტირა თეიმურაზმა.

* * *

კაპიტანს გემიდან ჩამოსვლისთავე უთხრეს: მტერმა შენი სახლი დაანგრია, შენი მეუღლე დაიღუპა, თეიმურაზი ნათესავებმა შეიღუარეს და ახლა სკოლაში იქნებათ.

წარბშეერული, თვალირემლიანი კაპიტანი სკოლაში მივიდა, თეიმურაზი წამოიყვანა.

— სწავლა კიდევ გაქვთ? საზაფულოდ როდის დაგითხოვენ შეიღლო?

— დღეს დაგვითხოვეს, მამა!

— სად იყავი როცა ჩვენი სახლი დაინგრა?

— სკოლაში.

კაპიტანს ხმააღარ ამოუღია. გემზე აიყვანა თეიმურაზი და უთხრა:

— ვიდრე. სწავლა დაიწყებოდეს, ჩემთან იქნები, შეიღლო.

* * *

გემი ზღვას მიაპობდა და დაჭრილი წითელარმიელები მიჰყავდა. კაპიტანი გიორგი ხან ზღვას აკვირდებოდა — წყალქვეშა ნავი ხომ არ მოგვდესო, ხანაც ცას ათვალიერებდა — მტრის თვითმფრინანავი ხომ არსად გამოჩნდათ.

— გახსოვდეს, თვალი ადევნეთ წყალქვეშა ნავს, — მიმართა მან თავის თანაშემწეს. მერე თეიმურაზს მიუბრუნდა: შენ რაღა გინდა აქ, შეიღლო, შედი ჩემს კაუტაში.

ბინდდებოდა. კაპიტანს მოახსენეს მტრის თვითმფრინავები გვიახლოვდებიანო.

— საზენიტო ქვემეხებთან! — გასცა
კაპიტანმა ბრძანება.

გემბანჟე დაღმულ ორ საზენიტო
ქვემეხებთან რამდენიმე კაცმა მიიღობი-
ნა, ყუმბარები შეაწყვეს ქვემეხებში,
საბრძოლველად მოქმედნენ.

ორი თვითმფრინავი პირდაპირ
გემისაკენ მოფრინავდა. გემს დაუ-
პირდაპირდნენ, დაეშვენ, ყუმბარები
ჩამოჰყარეს. საზენიტო ქვემეხები
აგუგუნდნენ. გემი შეირყა, ზედ
ცეცხლი ავარდა. გემბანჟე კვლავ
გასკდა ყუმბარა და გემის ბოლო
ცეცხლსა და კვამლში გაეხვია. საზე-
ნიტო ქვემეხები დაღუმდნენ.

თვითმფრინავები გაფრინდნენ.
მეზღვაურებმა ცეცხლი ჩააქრეს.

— კიდევ მოფრინავს ერთი! — დაი-
ყვირა ბოკმანმა.

— საზენიტო ქვემეხებთან! — გაისმა
კაპიტანის ბრძანება.

ბოკმანმა კაპიტანს შეხედა და
ხელი გაიშვირა ქვემეხებთან დახო-
ცილ ადამიანებისაკენ. — კაცი აღარ

არის, რომ ქვემეხის სროლა იცო-
დეს, — თავისთვის ჩაიღაბარავა.

თვითმფრინავი სულაბლოს იყო.

საშინელი ტევილი გამოიხატა
კაპიტანის სახეზე. — ათასი დაჭრილი
წითელარმიელი უნდა დაღუბოს ამ
სვამპა; გაიღიქრა, მიატოვა საკა-
პიტონ ბოგირი და საზენიტო ქვე-
მეხისაკენ გაეშურა თანაც თვით-
მფრინავს თვალს არ აშორებდა. ამ
დროს საზენიტო ქვემეხის ლული-
დან ცეცხლის ალი ამოვარდა გრუ-
ხნით.

აღმოდებული თვითმფრინავი ცხვი-
რით ჩაიტრა ზღვაში. ათრთოლებუ-
ლმა კაპიტანმა ოფლი მოიწინდა
შებლილან, რამდენიმე ნაბიჯი გა-
დადგა, რომ ქვემეხის მსროლელი
დაენახა. ჯერ სუნთქვა შეეკრა,
გაოცებისაგან თვალები გაუფართოვ-
და, მერე გაიღიმა, რატომდა ც
ტრემლი მოადგა თვალზე.

ქვემეხებთან მისი შეილი თეიმურაზი
იდგა.

საყვალი მრავლივილი

ნახატი გ. ჩირინა შვილისა

ნახიმოველები

ერთი, ორი! —

მოღის მწყობრი,
კოხტად მოაბიჟებს,
შეც ცეხდაცეს აველვნე
მწყობრში ჩამეგარ ბიჭებს.

— ეს ბავშვები ვინ არიან? —
ერთხედ ვკითხე მამას;

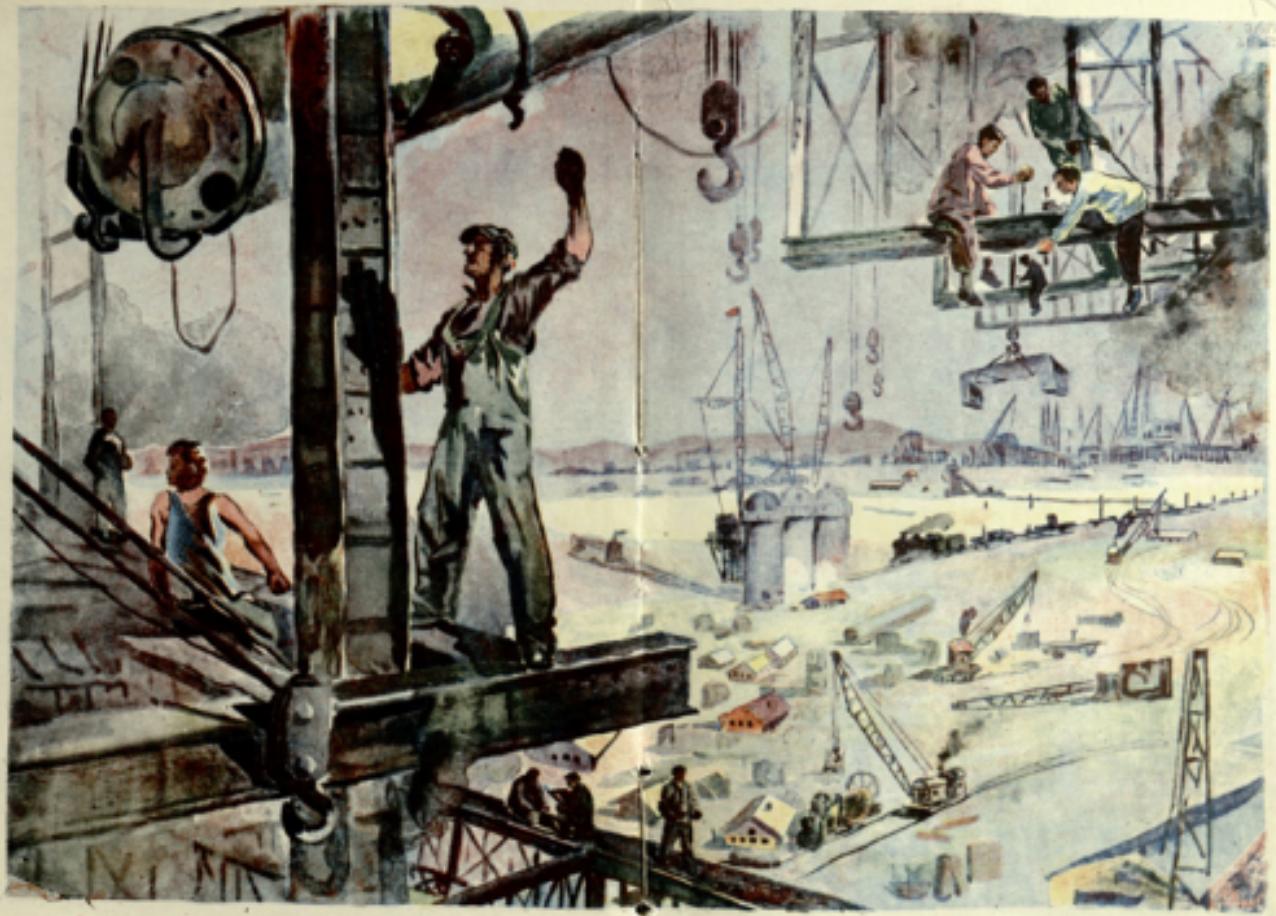
— „ნახიმოველის უწოდებენ
ბიჭს, ზრდილა და მამაცს.

ზღვის აწივებს გამოგეიზდის
მეცნაურთა სკოლა;
იქ სწავლობენ გემის მართვას,
ზარბაზნების სრობას.“



— ერთი, ორი! —

მოღის მწყობრი,
კოხტად მოაბიჟებს,
შეც მნავია დავემგანო
მწყობრში ჩამეგარ ბიჭებს.





© 2016 KET

କାନ୍ତିକ ଶାରୀରିକ

ზღაპრი დიდა და მცირე სმაურზე

ქვეყანაზე ბევრნაირი ხმაური არის, მაგრამ ყველა ხმაურმა კი არ იცის თავისი ადგილი. ი. მაგალითად ტყის ხმაური — ხეებში ცხოვრობს და ფოთლებში შრიალებს. ზღვის ხმაური — ნაპირებზე ტალღებში გუგუნებს; არსებობს კიდევ თავსეღური ხმაური, იგი მუდამ იქ გაჩნდება, სადაც საჭირო არ არის: თეატრში, სკოლაში. ჯერ თითქოს პატარაა, — ვერც კი აჩჩნდე, ისე წრიალებს. შექხედავ და ისე გაზრდილა; ქრემვებ აღარ ეტევა, აუტანელ ხმაურობად გადაქცეულა.

ერთხელ, დასცენებაშე მასწავლებელი ბიბლიოთეკაში ჩაეტანა წიგნების ამოსატანად. დერეფანში მისი პირველკლასელი მოწაფეები დარჩენ. მორიგეობმა ჯგუფი კლასში შესაცვანად დაამწურივეს.

დაწყვეთო — ყვირიან.
არავინ უსტენს. ერთომეორეს
ხელსა ჰქავენ; აი, აე გამოძრა პა-
ტარა ხმაურობა და ბავშვებში ჩა-
მალა. კლასში შესვლიმდე ხმაურმა
იმატა და ისე გაიზარდა, რომ
თავი კერის მიაბჯინა და დერეფანში
კვლარ დაეტია.

დიდი ხმაურით შეირბინეს ბავ-
შვებმა კლასში, დიდი ხმაურით დას-
ხლენ მეტებზე, ერთი ყვირის, სხვე-
ბი ყაყანებენ, ზოგი საუზმეს შეექ-
ცივა, დანარჩენებს პირზე მუჭები
საყირივით დაუჭერიათ და გაჰკი-
ვიან.

“ ისე გაიზარდა თავები ხმაური, რომ ყველას თავი გაუბრუვდა. ცხადია, სადაც დიდი ხმაურია იქ გონიერა ველარ იმშუავებს.

ამ ხმაურის გამო, ბავშვებმა
ვერც კი გაიგეს, როგორ შევიდა



ନାଥାର୍ଟ୍ରେପି ଡା. ହିତକିନ୍ତାଶ୍ଵିମୁଖ

ବିନିର୍ମାଣ ତଥାର୍ଥଗୁଡ଼ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପର୍କରେ ଦୀର୍ଘ
ଯୁଗ । ତଥା ଜୟଙ୍ଗଳି ଯେଉଁଦ୍ଵାରାତ୍ମକ ଦାଲାଣ ହେ
ଦା ମୈଯାଗୁଡ଼ । ମୈଯାନିର ଏବଂ ଯାର୍ଥଗୁଡ଼ ଦ୍ୱାରାତ୍ମନି-
ଲାଣ ଯୁଗ । ପ୍ରଶାସନ ଦାର୍ଶନିକଙ୍କାମଧ୍ୟ ଏବଂ ବା-
ଦାମନ୍ଦିରରେ ଶିଖି ମିହରରୂପରେ ଦାର୍ଶନିକଙ୍କାମଧ୍ୟ
ଅନ୍ତରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

— ସାହେଁ! — ଏତୁପାଦା ତାଙ୍କ ଅଳ୍ପ ବେଳିଲୋ,
ଜୀବା ଯୁଗାନ୍ତି ତାମ୍ରପଦ୍ମକୀୟ ଦାନ୍ତପାଦାକୁ। — ତାମାଟି!
ମାର୍କ୍ସିଜନ୍ମନ୍ତି ତାମାଟି! — ଦାନ୍ତପଦା ଓଦନ୍ତି ଦାନ୍ତପଦା
ରତ୍ନପାଦା ରତ୍ନପାଦା ରତ୍ନପାଦା ରତ୍ନପାଦା, ଶେଷ ଶେଷକି,
ଯୁଗାନ୍ତି ଅବ୍ଦି ବେଳିକୁ ପାତ୍ରପାଦା, — ଜୀବାରୁ! ମାଳ
ପାତ୍ରପାଦା ପାତ୍ରପାଦା ପାତ୍ରପାଦା, ପାତ୍ରପାଦା!

କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରାଣୀଙ୍କୁ ସନ୍ତୋଷହୀନ କମିଲୁଳ ମାତ୍ରା-
ଲ୍ୟାପ୍ଟା ଓ ଚାନ୍ଦିଲ୍ୟାପ୍ଟା, ଶୈଖିଲ୍ୟା ପାରିଜଳ
ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ମିଳିବାରେ, ବିନିର୍ଦ୍ଦୀଳ ପ୍ରୟୋଗ ଫଳିତ
ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡାର୍ଯ୍ୟାଦା, ଏଥି କମିଲୁଳ ଶୈଖିଲ୍ୟାପ୍ଟା, ଏଥି
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଘାରାଦିକୁଣ୍ଡାର୍ଯ୍ୟାଦା, ଏଥିଟି - ତ୍ୟାତରିକି
ଅକ୍ଷୀର୍ଦ୍ଧରେ, ତ୍ୟାତରିକି ବିନିର୍ଦ୍ଦୀଳ ମାର୍କାଜ୍ୟ ଓ
କ୍ଷେତ୍ରକି ରୂପ, ମାର୍କାରି ଶୈଖିଲ୍ୟା ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡାର୍ଯ୍ୟା
କୁଣ୍ଡାର୍ଯ୍ୟାକି ମାର୍କାରିକୁଣ୍ଡାର୍ଯ୍ୟାକି ଘାରାକୁ ଓ କ୍ଷେତ୍ରକୁ
ନେଇ ଅଭିନନ୍ଦାରେ, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମିଳାରୁଣ୍ଟିକି କ୍ଷେତ୍ରକୁ
ମିଳିବାରେବ୍ରାତା, ଏହା ପାରିଜଳକି ଅଭିନନ୍ଦାକିରଣରେ:

— ეს ორნიოუები რად გინდა, ბიქუ? ჯამბაზი, ან ბერიკი ხომ არა ხირ! კი სერს მოიტევ!

ერთხელ ბინწლა სოკის საკურეფად ტყეუში
წავიდა, ქცდაც გაპყვა. ორი კოლათი გააც-
სო. ერთი —ქცდას მისცა, მეორე —ჰურგ-
ზე მოკიდა, ორჩინებებზე შედგა და
შინისაკენ წისელა დააპირა. სოლელი სი-
კმოლ ზორს იყო და ხინწლამ იურქრა
მოკლე გზით წავიდა, ხევის დამზარისი
ვიწრო ბილიკზე რამოლენიმე ნაბიჯი გაი-
არა, ნაწილისარი იყო, ორჩინები გაუცემ-
და, თავი კურ შეიმიგრა და ხევის ძირზე
ჩიგორდა. ფეხი ცუდად მოუბრუნდა და
ძალიან ერტინა. ქცდა მიგარდა, კოლათი
ფრთხილად დადგა და გავირეულით მია-
ტრრდა, შერე დაწინას და შეცყეფა,
თითქოს ჰეთას: რა მოგიყდათ?

— ସେ, ମେଘନାଦାରୀ... ମେଘନା ଜ୍ୟୋତି ମେଘନା-
ଶ୍ରୀକୁ... ମଲ୍ଲାରୀ ମର୍ତ୍ତ୍ଵପାଦ ଓ ଉତ୍ତର ଅନ୍ଧରାଜାରୀ,
ଦର୍ଶନଦେହ ଓ, ତୁ ଲାଗୁରୀ, ଏହ ମେଘଲୀ ମେ-
ଘରୀ ଏହ ପାତ୍ରୀ... ହୃଦୟରେ?

— ქედამ თანხმობის ნიშანდ კული გააქნია.
— ქედავ, მიშველე! ძირ იორამი მომი-
ყვანე... ი-ო-რა-მი, გვიშის!

କେଲା ନ୍ୟୁତିଗତ ଦ୍ୱାରାଯିର୍ତ୍ତିଲା ଏବଂ ଶ୍ଵରଦୂ-
ଲ୍ଲଙ୍ଘିତ କେନ୍ଦ୍ରିସାଯନ ପାଇପ୍‌ରୀ, ଏହି କେନ୍ଦ୍ରିସା
ମାନ୍ୟମାନ୍ୟ ମିଶ୍ରାର୍ଥା, ମେର୍ଯ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରି ପାଇପ୍‌ର୍ଦ୍ଦା,
ଶ୍ଵରଦୂର୍ଘ ନିର୍ମାଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଅନ୍ତର୍ଜାତିକ ଅନ୍ତର୍ଭବଦା:
ନେମିନିମ୍ୟୁଗିନ, ସିରକିମିଳିସାଫାନ ପିଲିନ୍ଦୁରାଦା ଏବଂ
କେନ୍ଦ୍ରିସା କେନ୍ଦ୍ରିସା କ୍ଷେତ୍ରନାମି ଶ୍ଵରଦୂର୍ଘଦା ଏବଂ
ନିର୍ମାଣ ମ୍ୟାନ୍‌ର୍କ ଶ୍ଵରଦୂର୍ଘଦା ଉତ୍ତରା:

—ରୁ କ୍ଷେତ୍ରା!... ଏହି ଦୀର୍ଘମୁଦ୍ରା ରୂପରୁ ମୁଦ୍ରଣରୁ...
ପ୍ରମୟ କେବଳ ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ? ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ ମୁଦ୍ରଣରୁ, ତାଙ୍କୁ ଆଜିରୁ...—ଏ ତାଙ୍କୁ ଗୁଡ଼ମିଳିଲା,
ମୋରିବା ମେହନ୍ତିରେଣ୍ଟି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ:

— კონფინანს რა უგვევს, ალბათ რაღაც
ამზღვეთა!

ამინა ქედი იორჩიშის ჩოხის კალთას მი-
ებლაუჭა, ეწერდა.

— အရှု! — ဗိုလ်ချုပ် စာတမ်းများ မရှိဘူး။

— გაყვეთ, იმარამ! ჩანს, ხილჩილი
რაღაც მოუფიდა და ძალია გვატყობი-
ნებს.

წილებს თოფი, ცული, სანდოური და
პატი, ავანწერი ხილი, კაჭი და კარი

კელია გამოიყენოთ. უცნობ საფეხ ექვედა აკეტილი. ხევილან ხინჩილიშვილ ხმა მისცა:

— იქა ვარ, ძა... ჩამოდი! ფრთხილად,
ფრხი არ დაგიცდეს, თურქმ!..

ହୋଇଲୁଣ୍ଟର, ମିନାଟେସ୍... ବୋର୍ଡିଲ୍ମା ଫ୍ରେସ୍, ଉପରେ
କେବଳ ଗ୍ରେନଡର୍ରେଗ୍ରେସି... ଶାକାପ୍ରେ ଗ୍ରେନାଯିଟେସ୍... ଫୋର୍ମାଲ୍‌
କ୍ରେନ୍‌ସ. କେବଳ କ୍ଷେତ୍ର ମେଲାର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ଡ ତାଙ୍କୁ ଏବଂ
ସ୍ଟ୍ରୀକାଲ୍‌ଯେଦିଲ୍, ଶୈରିଲ୍‌ଏଜ୍ ରୁମର୍‌ଡ କ୍ରୀପ୍‌ସ୍-
ବୋର୍ଡା. ବୋର୍ଡିଲ୍ମା ଉପରି ବୋଲରିମାନ୍‌ଡ ଏଲମେନ୍ଟିଲା.
ଦାର୍ଶିକିନ୍‌ସ, ଦାର୍ଶିକିଲ୍‌ସ, ମାଲାମା ଫୋର୍ମାଲ୍‌ସ୍.

— Ցյ Յուշացցնա՞ռո, Ցյնա! Եսեւ Ցյնո
ռահիութեածու!.. Եռմ Եղաւզ!..

— ဂေ... ကနိုယ်ပွဲပြော လာ မြှောခိုး?
နာ၌ဖိုင်တရာ့ ထုပ္ပ၊ အဲ ဝိမိန္ဒီ...

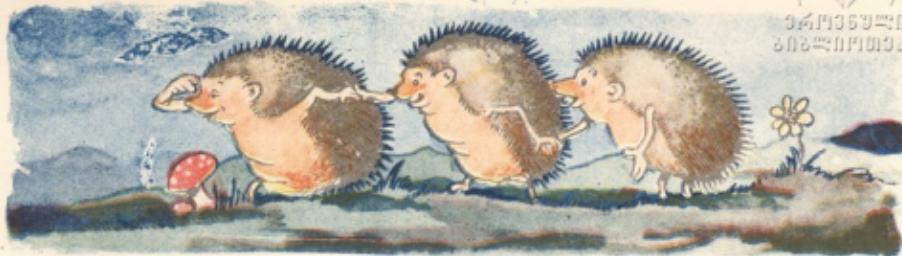
— ეს, თავის ნატევში ხარ და რა
გითხოვ! ეს ვინ მოიტანა? — იყიდა ძაბუ
და სოკოთი სიცსე კალათას შეხედა.
ხენწიამ შეხედა და, მოუხედავად ტყიფი-
ლისა, გაიკინა.

— ჩემი ერთგულო, ჩემი ჰყავინო ქე-
და!.. ახლოს მოიდი...

ქედა მიყიდა, თათი საბანს დაიდო, ხინჩილაშ კი ხელი აღიტუსიანად გარეუნდა.

— ხედავ, ძია? ეს კალათი ქედის მიეპარი. შეინ წაითა მითქმი. ხილში დაუ-





შეიძი

ნახატები ა. კადელაკიძე

ზღარბის თავგადასავალი

ბ'შირი ბუჩქებიდან, სადაც ზღარბის სორი ჰქონდა, პატარა ზღარბები გამოსულიყვნენ და იქეთ-იქით მოუსვენდად იუქირებიდნენ; მესამე დღეა, რაც მათი დედა სახლში აღარ დაბრუნებულა და დაობლებული ზღარბები ბალაბების და ფოთლების ყოველ შენძრევაზე გაფაციცებით იქით იხედებოდნენ, სიღარაც ღანავი შრიალი მოვამდათ.

— მაშ რა უნა დედათქვენი! — ნიშნის მოვგით შესძონდნენ იქეთ-იქითან კალუები. — ჩემს მოდგმას მუსრი რომ გაავლოთ; მატლები, ბოსტანა, თავგები და მწერები რომ მოსპონ ამ მიღმიასე, მარტო თითოონ უნდოდა ხილით საესე ბალ-ბოსტნებს დაპატრიონებოდა!

ვაზის ბაყაყებს და ქვემრიობებს პირი დაელოთ და თავიათი მითქმა-მოთქმით იქაურიბას აყრუებდნენ.

— იყო იყო, და ას იყო დღე მოელისო, — გაიძინდნენ წურუწურებიც.

— რაღას ისამდენ საშუალი ობოლი ზღარბები? უდედოთ მტერი ბერები აღმოამდიდათ და მათი მოსარჩევი არავინ იყო.

— ნეტავი ასეთ უბედურები არ გავტნიოსავით! ეკლები რომ გვასხის იმტრომ ვეჯვარებით კველის. — ასე ჩიოდნენ პატარა ზღარბები.

კა მოილუში. შეა ღრუბლებში ელვა უსტლისფრად დაიკლავნა, აცველა შეტრი და ფრინველი თავის ბუნაგში დამიალა. ზღარბებმა გადაწყვიტეს რომ მათი დედა, ხალიჩომის დროს, აღარ, საღმე დაიღუპა და ის იყო სორისაკენ ტასაბინიგებული პირი იბრუნეს, რომ უცებ ბალაბების შრიალი მოვსმათ და გაითქვენ.

შემდეგ, მათ იხლოს, ტანტერწეტა ყავილი შეიძის, — ზღარბებმ, იქით გამხედეს და სიხარულით წამიდახეს: ჩენი დედა მოდისო, — გაქანდნენ და შეეგვენენ.

— ხომ კარგადა ხიზი შევლებო! — მიმართა დედა ზღარბმა პატარებს. — მჯერიდა უკნებლად დამიხედვებოდით; გასწით, სახლში შეიძებით, ეს გემრიელი ტყირთი ჩეარა ჩიმომსენით, თარებში ძლიერ დავიღალე.

ზღარბები ბუჩქებებებში შეძრნენ და ჩბილად მოწყობილ სორისაკენ გაეშურნენ. დედაც უკან მისუა ბუდე შეტრი მსხვილი მარცლებით ზურგატრელებული. დალლილი დედა ზღარბი სორიში მხარზე წამიწევა და დაწყო:

— რომ იცოდეთ, შეილებო, რა საშინელი აბბაეკ დამატყდა. მეგონა თავს კერ დავალწევდი, მაგრამ გშმაკმით მანც ვაჯობე გუშინწინ, სახრდოს მოსატანად რომ გავევგზევრ, ნაფუზას გავცდი თუ არა, — ისეთი გემრიელი სუნი მეცა, რომ კინაღამ დავიგენი. მსხლის ქვეშ რომ მივედი, იქაურიბა მწიფე ბორბალითი იყო მოვენილი, ზურგზე იძღენი ამცხსმდა, სიმძიმით სახლომდე ვეღრი მოვალწევდი. ის იყო უნდა გავკორებულიყვა, რომ უცებ გამალებული კუჭა მომესხი. სახლის კიბიდან, ძლილ გამოქმნდა და გამზულ კუჭა ატენა, გეგონებოდათ: ერთი საშუალო ზღარბი კა არა მოუღი ქვეყნის იაზავებით თავს დასშიანო. მე ბალაბებში საცოდავად გავინაბე, მეგონა ჩიმომსელება მეთქი, მაგრამ თქვენც არ მომიკვდეთ, — კუჭას უფრო

ସୁମଧୁରା, ଶବ୍ଦଳିଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ଶବ୍ଦରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା
ଏହା ଅନୁର୍ଧଵରେ ଗ୍ରହିତାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଏହା ଅନୁର୍ଧଵରେ ଗ୍ରହିତାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

—ఆందా, తాగు దొక్కి శచ్ఛ, శ్రవణ తీసెల్న లాడ్జ్-
గ్జి మాన్చెస్త్రమ్! — మిన్సెల్ తండ్రుసి గ్రహించేం, రైప్పు-
లోంగా గూప్యమ్మా. అర్పుడు బాలూశ్చెబెల్ శేర్చి-
ట్లో, లంఘ్యమ్మే ల్యాష్టిల్యుష్టి ఉప్పున్నే. క్యాచ్-
ల్ఫ్స్ క్యాచ్ల్ఫ్స్ న్యూస్, మె క్రి భ్యూచ్రాస్ ఫ్యూట్ల్యుంఫ్స్ వ్యోప్-
గ్యుప్పాగ్ కొబొల్యుల్లి, మత్తుల్ని గ్రెంచి శ్రేష్ఠమించి-
చిన్నేస్, మాగ్చామ లుస్ మించ్చుకొల్చున్నేటి!

კუმაშვილის ლოგინები ჩამოატარებია. მათ შორის, ვინიქერძები: ეს არის, დაწყნარლენები მეტები და ოდნავ გაიცინებით, მინდობა სახლში შევიღობით დაეპირულებულიყავ, მაგრამ კურიმასხვილმა ძალლმა, რომელიც ჩამსაფრებოდა, კელავ კულა ატეხა. კუმაშვილის გვაჯვარლენები, ლოგინიდან ბუზჭურით წამოუკიდდენ, ჟუქი აანთს და საბადა ძალლი კულად, იქ მოვიდნენ.

— ରା ଅଭ୍ୟାସି, ଯେ ଶେଷିଲ୍ଲେ ଲମ୍ବିଳ ଗାନ୍ଧୀ-
କୋସ. ପ୍ରିୟ, କମ୍ପ୍ୟୁଟର ବାବୀ! — ଏହାରେ ମିଠା,
ଫ୍ରେଶର ମୁଦ୍ରାରେ ଉତ୍ତରାଳୀ ଫ୍ରେଶ-ଫାରମ୍‌କ୍ରେଡିଟ୍
ରୁ ବାବାରେ ମୁଖ୍ୟ ବିଷ୍ଣୁ ବିଜୁଲିକ ଆପଣଙ୍କାତ.

— օ, Յենա լա, Միմե տայս, հնարին, ծովունք, հովունք, կոմարի, — Պատմուածեա յրտին թատ-
ցանձ, տռապու յոնթանտ ցազմուացունա տու
առա, — մուշացանարո մալլու մըցցրո, մցց-
րամ հիմո եղածու հոմ ոցցիմ, — Տայլ ցա-
գառակա, Քիմուրուն ուրես, Կորուան սու-
ելու մռածուուր, մացրամ մոնկ առ մըցց-
ծուա, Կմեշուոլլեն մալլու միշուուծենք,
Շոհս օցցեմնեն, ու Կո հիմ ունաց
ցանէրցանչ ուսկցունք գա ցանէնչեցնունո
տայս ցաւրինալլումնա, մացրամ առ բալլ-
ունք ծուրտս հոս դայցլումնա. Բոլլուս,
հոմ պարա յանցուց հա, նոնինտ ավուցու,
մցուլ քանցեցունանչո հիմցցունք լա սակլուն
Փուրուն.

—“... ეს არის დავილუპპ მეოქი,—
გულში გარეულე და უარესად მოვიდნულე. —
ამ ჩხატურობაზე სხვა ბაჟშევებსაც გაღვიძე-
ბოდათ და ჩემი სახელი რომ ახალია, —

საცელების მიზანი წამოცევის და ერთა-
მშენი აწყობა.

ପିଲାମ୍ବିସ ତେର୍କୁଣ୍ଣେ ଦାଖନୀପିଲା କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର-
ବଳ କ୍ଷେତ୍ର ଶୈଖିଶ୍ଵରୀ । କିମ୍ବ ପୁରୁଷେ, ଶୈଖିଶ୍ଵର-
ବଳ, ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ହାତାରିଣି; ତୁମ୍ଭେକୁଠାର ଦେ-
ଲା ଶୈଖିଶ୍ଵରୀ, ମେଘାରାଥ ଗାଢାଶ୍ଵରାର୍ଥୁ; ଶୁନ୍ଦା
ଶୁନ୍ଦାରାଧିକ ଗାସିକାରିନ ଶୈତାନ । ଜୟର ଶୈଲମୌ-
ହାତ ଶାଲାର, ମେଘର କ୍ଷେତ୍ର ଗରତ ଥିଲାଗ ମେଘ-
ରାଦ ମେଘାଶ୍ଵରୀ ଲା ଗୁଣାଳ ସିନ୍ଦାରୁଲାଗି ଅଭିଭ୍ୟ-
ନେ, କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ର ଗାନିନରା । କ୍ଷେତ୍ରିସ ତେର୍କୁ
ପ୍ରଯୋଗିତ ଶୈଖିଶ୍ଵର ପ୍ରକାରରେ, ତେବେ ଗାମରୁପ୍ରାୟ
ଦା ନାରୀବାଦ ଅଭିଭ୍ୟାସ ଶୁନିନ୍ଦରୀ । ଗାଢାଶ୍ଵରାର୍ଥୁ



მეტე, ვიუიქრე და ლრ შეკუჩისე. კვლებ
რომ ჩამ ხურინეა ამიუშვე ქები ხელ-
მეორედ სხულით უურო ზემოდ ეწყო
და გმოვეცერი, ძალისა კი ძლიერ მე-
შინოდა, ყეფა არ ამიტებოს და არ დამ-
ღუპოს მეტე, მაგრამ ჩემს ძედლე დალ-
ლილი ძალი სხვა უბანში გატევულიყო.
რაკი ქოთის რასუმს და ჩემს მომრაობას
ხმარი არ გამოიუწევდა, გამებარდა, კიდე-
ზე ფრთხოებიდ, ჩინოველ და ისე გამოივ-
ეცდა, რომ გზაში ვერაცერი შეაჩერებდ-
და. ჩემს არემარეს რომ მოცემილოედ,
ჯარე გუნდასჲ დავდეჭი, ზეარში რომ შე-
მოველ, დავინახე, რომ ნიაისაგან არი
ფოთოლი კახტად ცეკვავდა. მცე გავშა-
ლე თათები, ჩიმოვუარე, მერე დატერასულ
კურძებს ვესტუმრე, რორე თათებით ტბი-
ლი ბუდეშური ჩიმოვარულე, მერე გავ-
გორდი და გმოვეცერდი, ყურისის მარ-
ცელებით ზურგი მოეიქარგე და თკეცის-
ენ გამოვწიო.

ՑԱՐՑՈՒՑ ՀԱՅՈ



3333c

ପ୍ରେସି ଶଲ୍ଲେଖି ଶିଳ୍ପୀଙ୍କର ଦା ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପ୍ରକାଶନ ପ୍ରକାଶକ ହାତରେ ଥିଲା । ଏହି ପ୍ରକାଶକ କିମ୍ବା ଏହି ପ୍ରକାଶକଙ୍କ ପରିଚାରକ ହାତରେ ଥିଲା । ଏହି ପ୍ରକାଶକ ଏହି ପରିଚାରକଙ୍କ ପରିଚାରକ ହାତରେ ଥିଲା ।

აი, სწორედ მით სარგებლობას ვეშა-
სანადირო გვემი. როგორც კი შეამჩნევს
ვეშაის ჸაღრევას—სწორედ გასცურავს
მისკენ და იწყება არავეულებრივი ნა-
რინიობა.

ରୂପରୂପ ପ୍ରଥମ ଗ୍ରହିଣୀରେ ଅନୁରାଗ,
ସର୍ବରାତ୍ରରେ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵରାତ୍ରିଶବ୍ଦୀ ମନ୍ଦିରରେ,
ଶାଲାରୁପ ପ୍ରକରଣରେ ଏବଂ କାରିନିଶତ୍ରୁପା ଶତକରୀ,
ପ୍ରଥମ ରୂପ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦର୍ଶିତ.

ତାର ସାତମୀ ଅଟ ଡିଲା ପ୍ରକାଶଲିଙ୍ଗିନୀଙ୍କ ଜ୍ଵଳିଦେଖିଲା
ଏହାରାଜ୍ୟରୁ ହିନ୍ଦବା ବେଳାଗୁରୁରୁଙ୍କ ଜ୍ଵଳିଲେ ବେଳା-
ପ୍ରକାଶଲିଙ୍ଗିନୀଙ୍କ ମୋହରୀରୁ ଏତାବେଳାମଧ୍ୟ କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁଠି
ମୁହଁରଙ୍ଗଙ୍କିଲେ ପ୍ରକାଶଲିଙ୍ଗିନୀ କୁଣ୍ଡଳି, ବେଳାବେଳାମଧ୍ୟ
ଜ୍ଵଳିଲେ କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁ ଏତାବେଳାମଧ୍ୟ କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁଠି
କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁ କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁ କୁଣ୍ଡଳଗୁରୁରୁଠି

(„ବ୍ୟାକିଶର୍ମପାଦାନ”)

3 2 6 8 0



მე მეცია ვარჩევი. ზოგი თევზისულაპია-
საც მძღინის, იმიტომ რომ თევზით ვა-
კვებები. ჩვენ, ვარჩევბი გარდა ცივი ქვეუ-
ნბისა, ცუდლან უცოვრობთ: საქართვე-
ლოში, აზრბაიჯანში, ეგვიპტუში, ჩინეთ-
ში, ინდოეთში და სხვაგანაც, სადაც
ზოგი და მღინარე არის. გუნდფებად უცხოუ-
რობთ. ბუღას ერთენებთ ზოგის, ან დიდი
მღინარის პირას. შეიღებს თევზებით
კვებათ, როგორც მოგეხსენებათ ახლად

დაქერილი თევზი სკელია, მიტომ ჩენი ბუდე მუდა სკელია. შეგ თრ-სამ კურცხ დებით. მე და მიმა ვარხვი რიგ-რიგიამით ვათბობთ. ბარტყები რომ გამოიჩინობინ თრივენი ვევლიო.

ჩენი ფართე ნისკარტით ძალიან გვეხერხება თევზის ქერა. ქედა ნისკარტზე მიმარტებული გვაექს დიდი, ძარღვიანი ჟეფუშული ტომარი. თევზს რომ დავიპროტ ტომარა იწელება და შეგ ვაგდებთ, ზევიდან კი ხუფიით ვახურავთ ზედა ნისკარტს, რომ არ მოხსტეს; ასე მიგვაძეს საკედი ზელობებისათვის.

ჩინეთში ვარხებს თავის სასაჩარებლოდ ამუშვეებენ. დაიკერს ჩინელი ვარხვს, დააბამს გრძელი კანაფით ტივზე და სწრაფად გადაუშვებს წყალში. ვარხეი მაშინვე დაიკერს თევზს, მაგრამ ნუ გვ-

ნიათ, რომ ჩინელმა დააცალის უკრძალული უკემა, გამოსწევს კანატს, მოიცავს მუჭატებს წარტმის თევზს და ისევ გადაუშვებს წყალში.

ვარხებმა გასაჭირში ერთმანეთის დაბ-მარება ვიკით. ზოგი ადამიანი მიმით სარ-გვებლობს. დაიკერს ვარხეს და ხეზე მიაბამს. ვარხეს რომ მოშივდება, ყერილს დაიწყებს. ჩენიც დაეფაცურებით, საჩა-რიც დავიკერთ თევზს და მივერგებნინებთ. ახლომანისლო დამილული კაცი მიერდება და იმ თევზს თავისთვის წაიღებს. ვარხეი კი ისევ გვატყობინებს ყერილით, მშეირი ვარო. და ჩენიც ისევ უნდა მივერგოთ.

აი, ჩემი სურათიც. დააკერდით, ფე-ხები აპკანი გვაქცე, ტანი კი ნაერის მო-კუანილობისა, ისე. რომ წყალში ცურვა გვეადვილება.

ნინო ნაკაშიძე

თხილამურებიანი კაცები

განაპირო ჩრდილოეთში, ზამთარში ძალიან დიდი თოვლი მოდის. ადამიანი გზიდან გადაუშვებს თუ არა, წელიძღვე თოვლში ჩაიფლობა. ტუნდრაში ამ დროს უთხილამუროდ გავლა შეუძლებელია.

მაშ როგორრა ქოვერიანენ აქ ზამთარში „ქუითა ფრინველები“ — თეორი კაცები? თურმე იმათაც აქეთ თხილამურები, თუმ-

ცა მთლიან ისეთები კი არა, როგორსაც ადამიანები ჩარობენ:

ზამთრის პირზე, თეორ კაცებს თო-რებზე გრძელი და სქელი ბუმბული ეწრდებათ. — ეს ბუმბული მათ თხილა-მურის მაგიკრობას უწევს.

კაცები ფხევერ თოვლზე შევენირად დაიღიან და შეგ ჩაფლობისა არ ეშინით.

6. უსტინოვიჩი

ენის გასატეხი

თეორი ფატის თეორი ბატი
ფრთათეთრი და ფრთაფარფატი.

ნიორი ნანიორადში,
ნიონი ნაჩიონადში.

თოვებორ გავათოვეადთე, —
დათოვეადთოებუდია.

შეკრებილი ნინო ნაკაშიძის მიერ

ხარხი გამოსახები

1. ერთი რამ უცხო ყამწერილი
შორის წაიცვანა ბიძამა,
იქ ნათესავი გაუჩნდა, —
იშეილა დედამ სხეისმა,
ისე გაზირდა ძიძამა,
რომ ვეღია იცნო ბიძამა.

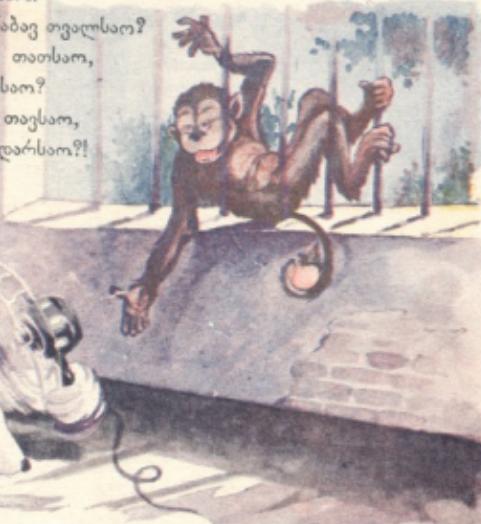
2. თეორი რამ შავზე დატროდა,
სტოვებდა თეორისა კალსა,
კვალშეფე ედგა ყამწერილი,
არ აშორებდა თვალსაო.

შეკრებილი ა. ახალშენიშვილის მიერ



მაიმუნმა დაუწინეთ ასე უთხრა დაიფასო:

— რა მოგსელია, მმობილო, რატომ ნაბავ თვალსაო? აღარც მშირული ხარ, არც იღერებ თათისაო, შეენიერი სიცხვა, რად არ იღებ შმისაო? ყინულებით იგრილებ ამ ზაფხულში თაესაო, მითხარ, რატომ იწუნებ, ამ საიმურ დარსაო?



ზომთარში კი დათუნიამ გაიხარა ვულითა, ყინულებზე ცურავდა, ირგვლივ ბუქნას უვლიდა. მოიბრუნდა მაიმუნის: — რა მოგსელია, რა იყო! მობუზული რად ზიხარ, ხომ არ გცივა ძმიკა? აღარ ცელქობ, ჩუმად ხარ, რად არ იღებ შმისაო? ნუ დასკინი სხვასაო, — გადაგხდება თაესაო!



პირველი გეერდის მხატვრობა ვლ. ტორთაძისა

გასჩესამაგილი ადამიანი რ. გარებული

სახილათვის კულებია: გ. ა. პავლიძი, ვ. გ. გურჯაევიძი, ი. გილვაზიშვილი, თ. თევანიშვილი.

ვაკ. გამოცემის ი. ს. სისახულიძი. 6. ურაცორვილი. ვ. ცხადამ.

გამომუშავდომა „კომენტატორ“. რედაქციის მისამართი: თბილისი, ლენინის ქ. № 14. 1 სართ. ტელ. 3-81-85

გამომუშავდომის შექ. № 20 არამის შექ. № 122/453 ტელიფ. 7009 ფ. 00961 ფასი 5 აპნ.

დაცვითი საქართველოს სამსახურის მთავრობის კომიტეტის „კომუნისტის“ სტამბაში, გუბინიძის დაცვითი ლინა აცემულის სისტემის მანქანურ სარის კომიტეტის სტამბაში, თბილისი, საქართველოს კრონ. № 42